

Aristotle University of Thessaloniki  
Universität zu Köln  
Julius-Maximilians-Universität Würzburg  
Universidad Autónoma de Madrid  
Center for the Greek Language



TCGLL Trends in Classics - Greek & Latin Linguistics 1

*“Synchronic and diachronic issues of Postclassical Greek”*

SECOND POSTCLASSICAL GREEK CONFERENCE

**Thessaloniki**

October 12-14, 2023

[https://www.lit.auth.gr/tcgl\\_01](https://www.lit.auth.gr/tcgl_01)

**Auditorium I**

Aristotle University

Research Dissemination Center

September 3<sup>rd</sup> Avenue

University Campus

<http://kedeia.rc.auth.gr>

<https://goo.gl/maps/HQTVYXaoH3m4PVZG8>

LIVESTREAM: <https://www.auth.gr/video/live-diethnes-synedrio-toy-tmimatos-filol/>

## **P R O G R A M**

**THURSDAY, October 12, 2023**

**9:00 – 9:30**

**Registration**

**9:30 – 10:00**

**Greetings – Opening of the Conference**

**10:00 – 11:30**

## Paper Session: Postclassical Greek and beyond

Chair: Jesús de la Villa

**10:00-10:30**

**Nikolaos Pantelidis** (Athens) & **Io Manolessou** (Academy of Athens)

*The end of an era: From antiquity to modernity in Greek phonology*

**10:30-11:00**

**Stavros Skopeteas** (Göttingen)

*Word order changes in Postclassical Greek: Syntactic change or change of registers?*

**11:00-11:30**

**Andrea Cuomo** (Ghent)

*The linguistics of Medieval Greek: Sources, methodologies, challenges, and opportunities*

**11:30 – 12:00**

**Coffee Break**

**12:00 – 13:30**

### **First Panel: Digital grammar of Greek documentary papyri (PapyGreek)**

**Organizer/coordinator: Marja Vierros** (Helsinki)

Chair: Daniel Kölligan

**Marja Vierros** (Helsinki)

*Digital grammar of Greek documentary papyri (PapyGreek) – project's results and future*

**Erik Henriksson** (Helsinki)

*PapyGreek's graphical query tool: A unified search for syntax and linguistic variation in documentary papyri*

**Polina Yordanova** (Helsinki) (zoom)

*'Tolerable fluency and grace and occasionally an interesting word order': Quantifying language proficiency for the study of word order variation in documentary papyri*

**13:30 – 15:00**

**Lunch**

**15:00 – 16:00**

### **Paper Session: Negation and Word Order**

Chair: Marja Vierros

**15:00-15:30**

**Giuseppina di Bartolo** (Cologne), **Chiara Gianollo** (Bologna) & **Beatrice Marchesi** (Pavia)

*The system of negation in Postclassical Greek: Evidence from documentary papyri*

**15:30-16:00**

**Staffan Wahlgren** (Trondheim)

*Negations in tenth century Greek*

**16:00 – 17:00**

**Paper Session: Postclassical Greek Lexicon/Lexicography**

**Chair: Nikolaos Pantelidis**

**16:00-16:30**

**Panagiotis Filos** (Ioannina) & **Evangelos Karakasis** (Thessaloniki)

*Greco-Latin bilingualism and Postclassical Greek lexicography: Some remarks on the Latinisms in Hesychius' lexicon*

**16:30-17:00**

**Mark Janse** (Ghent)

*Modern Greek dialects and the vocabulary of the papyri*

**17:00 – 17:30**

**Coffee Break**

**17:30 – 19:30**

**Second Panel: A historical socio-pragmatic approach to variation in Ancient Greek non-literary texts**

**Coordinator/organizer: Klaas Bentein** (Ghent)

**Chair: Giuseppina di Bartolo**

**Marieke Dhont** (Cambridge) (zoom)

*Complementing directive downtoners in Postclassical Greek*

**Marta Capano** (Siena)

*Λοιπόν, how you send him the donkey! DMs λοιπόν and ἰδοῦ and the speech acts 'request', 'statement' and 'assertion' in papyrus letters from the Roman period*

**Ezra la Roi** (Ghent)

*The historical pragmatics of greetings in the papyri (III BCE – VI CE)*

**Klaas Bentein** (Ghent University)

*Studying nominal forms of address from a historical socio-pragmatic point of view: Types, frequency and strategic usage in the body of Roman-period letters*

**19:45**

**Wine reception**

FRIDAY, October 13, 2023

9:00 – 11:00

**Paper Session: Biblical Greek**

Chair: Carla Bruno

**9:00-9:30**

**Jürgen Hammerstaedt** (Cologne)

*Eusebius' Commentary on the Psalms. Observations on language and style*

**9:30-10:00**

**Camille Denizot** (Paris) & **Liana Tronci** (Siena)

*The modal particle ἄν in Postclassical Greek: A corpus-based analysis of the Apophthegmata Patrum*

**10:00-10:30**

**Araceli Striano** (Madrid) & **Patricia Varona** (Madrid)

*The linguistic characterization of the language of the 'confessions' of Asia Minor (1st-3rd c.): An example of a combination of registers*

**10:30-11:00**

**Daniel Kölligan** (Würzburg)

*Notes on the Greek version of the Armenian Agathangelos*

11:00 – 11:30

Coffee Break

11:30 – 13:00

**Third Panel: The language of the magical papyri**

**Coordinators/organizers: Christopher A. Faraone** (Chicago) & **Sofia Torallas Tovar** (Chicago)

Chair: Athanasia Zografou

**Sofia Torallas Tovar** (Chicago)

*Linguistic interference in the corpus of the Greek and Egyptian magical papyri*

**Christopher A. Faraone** (Chicago)

*Poetry for gods, prose for mortals: Code-switching on Ancient Greek curse tablets?*

**Panagiota Sarischouli** (Thessaloniki)

*Voces magicae: a multi-linguistic, transcultural phenomenon*

13:00 – 14:30

Lunch

14:30 – 17:30

## Paper Session: On the Verb

Chair: Panagiotis Filos

**14:30-15:00**

**Jesús de la Villa** (Madrid)

*Changes in verbal complementation in Late Greek: The extension of the transitive / intransitive alternation*

**15:00-15:30**

**Enrico Cerroni** (Rome)

*The use of the perfect in literary prose of the 6th century CE*

**15:30-16:00**

**Marina Benedetti** (Siena) & **Carla Bruno** (Siena)

*(Dis)continuity in dream narratives: On δοκέω in Artemidoru's Oneirocritica*

**16:00 – 16:30**

**Coffee Break**

**16:30-17:00** (zoom)

**Vit Bubenik** (Newfoundland, Canada)

*Development of tense and aspect in Hellenistic Greek*

**17:00-17:30** (zoom)

**Brian Joseph** (Ohio)

*Learning from the future to explain the present: Modality in later Greek*

**17:30 – 19:30**

**Fourth Panel: For a new historical grammar of the Greek language**

**Coordinator/organizer: Georgios K. Giannakis** (Thessaloniki)

**Chair: Stavros Skopeteas**

**Georgios K. Giannakis** (Thessaloniki)

*Why a new historical grammar of Greek?*

**Panagiotis Filos** (Ioannina)

*Histories, historical grammars and other linguistic accounts of Greek: Why we need them all*

**Theodore Markopoulos** (Patras)

*Historical grammar and Medieval Greek: Challenges and prospects*

**Nikolaos Pantelidis** (Athens)

*Issues on writing the historical grammar of Modern Greek*

**Klaas Bentein** (Ghent)

*Digital technology, corpora, and historical Greek grammar*

**19:30 Closing of the Conference**

**20:00 Dinner**

**SATURDAY, October 14, 2023**

## **Visit to Vergina**

**9:30 am: Departure from Imperial Palace Classical Hotel**

*Organizing Committee:*

**Giuseppina di Bartolo** (University of Cologne)

**Daniel Kölligan** (University of Würzburg)

**Emilio Crespo** (Autonomous University of Madrid)

**Panagiotis Filos** (University of Ioannina)

**Antonios Rengakos** (Aristotle University of Thessaloniki & Academy of Athens)

**Stavros Frangoulidis** (Aristotle University of Thessaloniki)

**Georgios K. Giannakis** (Aristotle University of Thessaloniki)

**Sponsored by:**



**ΚΙΚΠΕ**  
Κοινοφελές Ίδρυμα  
Κοινωνικού & Πολιτιστικού Έργου



**UNIVERSITY STUDIO PRESS**

Εκδόσεις Επιστημονικών Βιβλίων & Περιοδικών